

## .steute



## Euro vs. CHF – bei steute **reduzieren** wir die Listenpreise um **rund 10 % !**

Der Euro hat ja im letzten Jahr, vor allem aber in den letzten 6 Monaten, einiges an Wert eingebüsst. Leider steigen aber die Kosten für die Produktion weiterhin an. Steute muss deshalb seine Preise per 01.02.2011 um 3 % erhöhen.

Um Sie jedoch im ständig härter werdenden internationalen und nationalen Wettbewerb zu unterstützen, **senken wir** die Listenpreise in CHF **ab dem 1. Februar 2011 um durchschnittlich 10%**. Der Eurokurs und etwas Mut erlauben uns diesen Schritt.

Wir setzen hiermit ein Zeichen für eine internationale, offene und partnerschaftliche Preispolitik und möchten Ihnen den Eurovorteil weitergeben. Mit uns als Partner werden Sie im Euroraum noch wettbewerbsfähiger.

## "Extreme" und "Wireless" - zwei neue Geschäftsbereiche von .steute stellen sich vor

Die bisherigen Geschäftsbereiche Automation  und Meditec  bleiben weiterhin bestehen.

Es freut uns, Ihnen die neu gebildeten Geschäftsbereiche "Extreme" (ersetzt und erweitert den Ex-Bereich) und "Wireless" kurz vorstellen zu dürfen.

**Wireless:** Das Programm an Funk-Schaltgeräten für Industrie und Gebäudetechnik wächst stetig, und steute hat zudem neue Funk-Standards entwickelt. Kurz: Wireless-Technologien werden immer wichtiger. Deshalb hat steute die Funk-Schaltgeräte in einem neuen Geschäftsbereich zusammengefasst. Ein Schwerpunkt ist dabei das innovative Prinzip des "Energy Harvesting": Die Schaltgeräte produzieren selbst die Energie, die zum Senden des Funksignals benötigt wird.

**Extreme:** Neben den Schaltgeräten für explosionsgefährdete Bereiche finden Sie hier alle Baureihen, die für den Einsatz unter besonderen Umgebungsbedingungen entwickelt wurden. Dazu gehören elektromechanische Schaltgeräte und Sensoren, die sich z. B. durch hohe Schutzarten, Vibrationsfestigkeit, Korrosions- und Chemikalienbeständigkeit oder einen erweiterten Temperaturbereich auszeichnen.

Nicht nur strukturelle Änderungen wurden vorgenommen. Wie gewohnt hat steute wieder viel in neue Produkte investiert. Die Highlights aus den beiden Bereichen finden Sie nachstehend kurz zusammengefasst:

### Ergonomisch und ohne Kabel

Bei Fusschaltern sind die Vorteile der kabellosen Kommunikation besonders offensichtlich: Die Schalter sind frei platzierbar, kein Kabel wirkt als Stolperfalle oder beeinträchtigt die Bewegungsfreiheit. Im neuen Katalog finden Sie auf den **Seiten 66 - 70** die kabellosen Fusschalter RF GFI, bei denen ein neuer, von steute entwickelter 2,4 GHz-Funkstandard die Signale überträgt. Diesen Standard hat steute ursprünglich für die Medizintechnik entwickelt. Er zeichnet sich durch hohe Übertragungssicherheit auch unter ungünstigen Bedingungen aus.

### Kompakt und berührungslos

Der innovative Funk-Positionsschalter "Wireless Cube" steht nun auch in einer Sensor-Variante mit Magnetbetätiger zur Verfügung. Die Vorteile sind die gleichen wie beim Grundgerät: Das Gehäuse ist extrem kompakt, die leistungsfähige Batterie muss in den meisten Fällen über die gesamte Lebensdauer nicht gewechselt werden.

Im neuen Katalog zu sehen auf **Seite 17**.

### Energieautarke Schaltgeräte gut integriert

Eine neue zweikanalige Empfangseinheit für energieautarke Schaltgeräte übernimmt zusätzlich die Funktion eines Gateways. Damit wird die Einbindung in übergeordnete Automatisierungssysteme erleichtert - mit gutem Grund: Schaltgeräte mit "Energy Harvesting"-Technologie werden immer häufiger in komplexen Anlagen z. B. der Automobilproduktion und der Chemieindustrie eingesetzt.

Im neuen Katalog zu finden auf **Seite 12**.



**Bestellen Sie mit der beiliegenden Fax-Antwort die neuen Kataloge "Wireless" und "Extreme"!**

**Highlights aus dem neuen steute Bereich "Wireless"**



### Zuverlässig und sicher in rauem Umfeld

Der Seilzug-Notschalter Ex ZS 75 Mining wurde für Heavy-Duty-Einsätze an Anlagen der Schüttgut-Fördertechnik und der Aufbereitungstechnik entwickelt. Er verfügt über die ATEX-Zulassung für den Untertage-Bergbau gemäss I M2 Ex de I sowie I M1/M2 Ex ia/ib I und ist in vier verschiedenen Ausführungen lieferbar.

### Hygienegerecht und schnell montiert

Der Seilzug-Notschalter ZS 71 IP69K eignet sich dank seiner Schutzart z. B. zur Absicherung von Abfüllanlagen der Lebensmittel- und Getränkeindustrie. Selbst eine regelmässige Reinigung mit dem Hochdruck-Wasserstrahl beeinträchtigt nicht seine Zuverlässigkeit. In der Abbildung sehen Sie den Schalter in Kombination mit einem neu entwickelten Seilspanner, der ein ganz einfaches und komfortables schnelles Spannen und Nachspannen ermöglicht. Der Schalter ist auch in einer Ex-Version und Schutzart IP 69K lieferbar - für echte Extrem-Einsätze!

### Die neue Generation

Mit der Baureihe Ex ES 98 erweitern wir unser Programm mit einer ganz neuen Generation von Norm-Positionsschaltern für explosionsgefährdete Bereiche. Ihr Metallgehäuse gewährleistet lange Lebensdauer auch bei hohen mechanischen Beanspruchungen. Weitere Merkmale sind die hohen Schutzarten (IP 66 bis IP 69K) und der grosse Temperaturbereich (-55 °C bis +100 °C). Mit diesen Eigenschaften und dank einer grossen Auswahl an Betätigern eignet sich die neue Baureihe für unterschiedlichste Aufgaben in der Automatisierungstechnik. Eine Variante für Extrem-Anwendungen ohne Ex-Schutz-Anforderungen steht ebenfalls zur Verfügung.

### Sicher zugehalten auch in Ex-Bereichen

Die Sicherheitszuhaltung Ex STM 295 sorgt für Maschinen- und Arbeitssicherheit in sensiblen Bereichen, denn sie ist für den Einsatz in den Ex-Zonen 1 und 2 (Gas-Ex) sowie 21 und 22 (Staub-Ex) zugelassen. Die kompakte Bauform erlaubt eine "unauffällige" Montage, und die robuste Bauweise gewährleistet lange Lebensdauer.



Highlights aus dem neuen steute Bereich "Extreme"

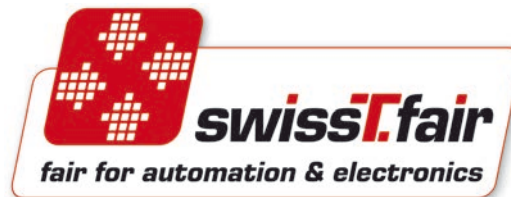


## Besuchen Sie uns an unserem Ausstellungsstand!

Wir freuen uns, Sie persönlich an einer dieser beiden Fachmessen auf unserem Ausstellungsstand begrüßen zu dürfen. Ihre kostenlose Eintrittskarte können Sie direkt über unsere Homepage [www.carlgeisser.ch](http://www.carlgeisser.ch) anfordern!



Halle 3  
Stand C09



Nutzen Sie die Gelegenheit und nehmen Sie gleichzeitig an unserem Vortrag an der MAINTENANCE teil:

- Mittwoch, 09. Februar 2011: 16.00 - 16.30 Uhr
- Donnerstag, 10. Februar 2011: 14.00 - 14.30 Uhr

**Thema:** Batterielose Funk-Schaltgeräte; Anwendung in der Industrie und im Ex-Bereich

swissT.fair for automation & electronics 2011

- Messe Zürich: 16. + 17. Juni 2011, Halle 5
- La Marive Yverdon-les-Bains, 21. + 22. Juni 2011



**Mathias Duc**  
Produktmanager bei  
CARL GEISSER AG für:

- steute
  - LOHMEIER
  - NORRES
  - Habermann
  - Spohn + Burkhardt
- Tel. direkt 044 806 65 02  
[m.duc@carlgeisser.ch](mailto:m.duc@carlgeisser.ch)



**Bruno Senn**, Geschäftsführer der CARL GEISSER AG, hält den Vortrag an der MAINTENANCE

## CARL GEISSER AG

Industriestrasse 7, Postfach  
CH-8117 Fällanden ZH  
Telefon 044 806 65 00 Verkauf Deutsch  
Téléphone 044 806 65 10 Vente en français  
Telefax 044 806 65 01  
e-mail [info@carlgeisser.ch](mailto:info@carlgeisser.ch)

**Bureau Suisse Romande**  
Case postale 53  
2714 Les Genevez  
Téléphone 032 484 98 67  
Téléfax 032 484 98 44  
e-mail [info@carlgeisser.ch](mailto:info@carlgeisser.ch)

[www.carlgeisser.ch](http://www.carlgeisser.ch)

**FAX-Antwort an 044-806 65 01**

**.steute**



■ **Ja, ich bin an den neuen steute Unterlagen interessiert. Senden Sie mir bitte:**

- den steute Wireless Katalog
- die steute Extreme Programmübersicht

**X Bitte senden Sie mir diese Unterlagen:**

- in gedruckter Form
- und** in elektronischer Form
- nur** in elektronischer Form

■ **Ich wünsche den Besuch Ihres Aussendienstmitarbeiters:**

- Vereinbaren Sie bitte einen Termin mit mir

■ **Ich habe ein konkretes Projekt betreffend:**

---

---

---

---

---

---

---

**Meine Anschrift:**

Vorname, Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postfach: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon direkt: \_\_\_\_\_

Fax direkt: \_\_\_\_\_

Natel: \_\_\_\_\_

E-Mail Adresse: \_\_\_\_\_